

beurer

KS 800



NL Receptenweegschaal
Gebruikshandleiding

P Balança de receitas
Instruções de
utilização

GR Ζυγαριά συνταγών
Οδηγίες χρήσεως

DK Receptvægt
Brugsanvisning

S Receptvåg
Bruksanvisning

N Oppskriftvekt
Bruksanvisning

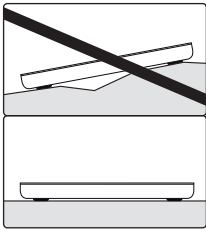
FIN Reseptivaaka
Käyttöohje

CZ Recepty pro váhu
Návod k použití

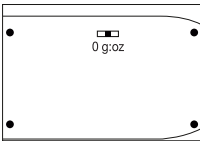
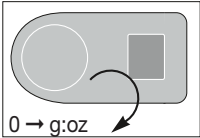
SLO Kuhinjska tehtnica
Navodila za uporabo

H Receptmérleg
Használati útmutató

RO Cântar cu rețete
Instrucțiunile de
utilizare



- NL** Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.
- P** Colocar a balança sobre piso nivelado e firme.
- GR** Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- DK** Stil vægten på et jævnt, fast gulv.
- S** Placera vågen på ett jämnt och fast underlag.
- N** Plasser vekten på et jevnt og fast underlag.
- FIN** Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- CZ** Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
- SLO** Tehnico postavite na čvrsto podlago oz. tla.
- H** Állítsa a mérleget szilárd, vízszintes felületre.



- NL** Stel de eenheid in.
- P** Definir a unidade de medida.
- GR** Ρυθμίστε τη μονάδα.
- DK** Indstilling af enhed.
- S** Ställ in enheten.
- N** Still inn enhet.
- FIN** Aseta yksikkö.
- CZ** Nastavení jednotky.
- SLO** Nastavite enoto.
- H** Az egység beállítása.
- RO** Setati unitatea de masură.

NL **Systeemvereisten**

Een smartphone/tablet die compatibel is met Bluetooth 4.0. Andere compatibele apparaten, zoals de iPhone 4S en 5, vindt u op www.beurer-connect.de. De weegschaal maakt gebruik van Bluetooth Smart low energy en verstuurt de gegevens via de frequentieband 2,4 GHz.

P **Requisitos do sistema**

Um smartphone/tablet, compatível com Bluetooth 4.0. Outros dispositivos compatíveis, como, por ex., o iPhone 4S e 5, encontram-se especificados em www.beurer-connect.de. A balança usa Bluetooth Smart (Low Energy) e transmite através da banda de frequências de 2,4 GHz.

GR **Απαιτήσεις συστήματος**

Ένα Smartphone/τάμπλετ, συμβατό με Bluetooth 4.0. Άλλες συμβατές συσκευές, όπως π.χ. το iPhone 4S, 5 θα βρείτε στο www.beurer-connect.de. Η ζυγαριά χρησιμοποιεί Bluetooth Smart (Low Energy) και εκπέμπει στη ζώνη συχνότητων 2,4 GHz.

DK **Systemkrav**

En smartphone/tablet, kompatibel med Bluetooth 4.0. Oplysninger om andre kompatible enheder, som f.eks. iPhone 4S eller 5, finder du på www.beurer-connect.de. Vægten anvender Bluetooth Smart (Low Energy) og sender via frekvensbånd 2,4 GHz.

S **Systemkrav**

En smart telefon/datorplatta som är kompatibel med Bluetooth 4.0. Övriga kompatibla produkter, exempelvis iPhone 4S, 5 hittar du under www.beurer-connect.de. Vågen använder Bluetooth Smart (Low Energy) och sänder på frekvensbandet 2,4 GHz.

N **Systemforutsetninger**

Smarttelefon/nettbrett som er kompatibel med Bluetooth 4.0. Andre kompatible apparater, for eksempel iPhone 4S, 5 finner du under www.beurer-connect.de. Vekten bruker Bluetooth Smart (Low Energy) og sender via frekvensbåndet 2,4 GHz.

FIN **Järjestelmävaatimukset**

Älypuhelin/taulutietokone, jossa on Bluetooth 4.0 -yhteys. Muita yhteensopivia laitteita, kuten esim. iPhone 4S, 5 löydät osoitteesta www.beurer-connect.de. Vaaka käyttää Bluetooth Smart -yhteysttä (Low Energy) ja lähettää tiedot taajuusalueella 2,4 GHz.

CZ **Systémové požadavky**

Smartphone/tablet, kompatibilní s Bluetooth 4.0. Další kompatibilní přístroje, např. iPhone 4S, 5 najdete na stránkách www.beurer-connect.de. Váha používá Bluetooth Smart (Low Energy) a vysílá ve frekvenčním pásmu 2,4 GHz.

SLO **Sistemske zahteve**

Pametni telefon/tablica, združljiva s funkcijo Bluetooth 4.0. Druge združljive naprave, kot sta iPhone 4S ali 5, najdete na spletnem mestu www.beurer-connect.de. Tehnica uporablja Bluetooth Smart (majhna poraba energije) in pošilja podatke prek frekvenčnega pasu 2,4 GHz.

(H) Rendszer-előfeltételek
Bluetooth 4.0 kompatibilis okostelefon/táblagép A további kompatibilis eszközöket, pl. iPhone 4S, 5 megtalálja a www.beurer-connect.de oldalon. A mérleg Bluetooth Smart (Low Energy) technológiát használ, és a 2,4 GHz-es frekvenciasávon kommunikál.

(RO) Cerințele sistemului
Un Smartphone/o tabletă, compatibilă cu Bluetooth 4.0. Echipamente suplimentare compatibile, de ex. iPhone 4S, 5 sunt prezentate la adresa www.beurer-connect.de. Cântarul utilizează Bluetooth Smart (Low Energy) și emite prin intermediul benzii de frecvență 2,4 GHz.

(NL) Ingebruikname met app

(P) Colocação em funcionamento com a aplicação

(GR) Θέση σε λειτουργία με App

(DK) Ibrugtagning med app

(NL) Om de afzonderlijke recepten van de app naar de weegschaal te kunnen verzenden, moet de weegschaal worden verbonden. Ga daarbij als volgt te werk:

(P) Para poder enviar as receitas da aplicação para a balança, é necessário que ela esteja ligada. Proceda da seguinte forma:

(GR) Για να μπορείτε να στέλνετε τις συνταγές από το App στη ζυγαριά πρέπει πρώτα να τα συνδέσετε μεταξύ τους. Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

(DK) For at kunne sende de enkelte opskrifter fra app'en til vægten skal

(S) Börja använda vågen med appen

(N) Ta i bruk med app

(FIN) Käyttöönotto sovelluksen kanssa

(CZ) Uvedení do provozu s aplikací

denne være tilsluttet. Det gør du på følgende måde:

(S) Om du vill kunna skicka enskilda recept från appen till vågen måste enheterna vara anslutna till varandra. Gör så här:

(N) For å kunne sende de enkelte oppskriftene fra appen må denne være tilkoblet. Gå fram på følgende måte:

(FIN) Jotta voit lähettää yksittäisiä reseptejä sovelluksesta vaakaan, näiden välille tulee muodostaa yhteys. Toimi seuraavasti:

(CZ) Abyste mohli na váhu přenést jednotlivé recepty, musí být připojena. Postupujte takto:

(SLO) Prva uporaba z aplikacijo

(H) Üzembe helyezés az alkalmazás segítségével

(RO) Punerea în funcțiune cu App

(SLO) Če želite pošiljati recepte iz aplikacije v tehtnico, morate vzpostaviti ustrezno povezavo. To storite tako:

(H) Az alkalmazás egyes receptjeinek mérlegre történő küldéséhez a mérleget csatlakoztatni kell. Ehhez a következőképpen járjon el:

(RO) Pentru a trimite rețetele din aplicație la cântar, acesta trebuie conectat. Procedați după cum urmează:



NL Aanwijzing: Om ervoor te zorgen dat de Bluetooth-verbinding tijdens het gebruik actief blijft, moet u met de smartphone in de buurt van de keukenweegschaal blijven.

P Nota: Para que a ligação via Bluetooth continue ativa durante a colocação em funcionamento, mantenha o smartphone perto da balança de cozinha.

GR Υπόδειξη: Για να μπορεί να διατηρηθεί κατά τη λειτουργία ενεργή η σύνδεση Bluetooth, παραμένετε με το Smartphone κοντά στη ζυγαριά κουζίνας.

DK Bemærk: For at bevare en aktiv Bluetooth-forbindelse under ibrugtagningen, skal du blive i nærheden af køkkenvægten med din smartphone.

S Obs: För att hålla en Bluetooth-förbindelse aktiv när du börjar använda köksvägen måste du ha den smarta telefonen i närheten av den.

N Merk: For å holde Bluetooth-forbindelsen aktiv når du tar vekten i bruk, må du oppholde deg med smarttelefonen i nærheten av kjøkkenvekten.

FIN Huomautus: Jotta Bluetooth-yhteys pysyisi aktiivisena käyttöönoton ajan, pidä älypuhelimesi lähellä keittiövaakaa.

CZ Upozornění: Pro zachování aktivního spojení s Bluetooth během použití zůstaňte se smartphonem blízko kuchyňské váhy.

SLD Napotek: Pazite, da je pametni telefon v bližini kuhinjske tehtnice, da ostane povezava Bluetooth aktivna.

H Megjegyzés: Annak érdekében, hogy az üzembe helyezés során aktív maradjon a Bluetooth kapcsolat, maradjon okostelefonjával a konyhai mérleg közelében.

RO Notă: Pentru a menține activă conexiunea Bluetooth în timpul punerii în funcțiune, rămâneți cu smartphone-ul în apropierea cântarului de bucătărie.

NL – Bluetooth in de instellingen van de smartphone activeren.
– “Receptenweegschaal”-app via de App Store installeren.
– App openen.
– App gebruiken en recept selecteren.
– Na het selecteren van het recept de knop “Naar weegschaal verzenden” indrukken.

P – Ativar o serviço Bluetooth na configuração do smartphone.
– Instalar a aplicação „Rezeptwaage“ (balança de receitas) na App Store.
– Iniciar a aplicação.
– Utilizar a aplicação e seleccionar a receita.
– Depois de seleccionar a receita, premir o botão „zur Waage senden“ (enviar para a balança).

GR – Ενεργοποιήστε το Bluetooth στις ρυθμίσεις του Smartphone.
– Εγκαταστήστε το App „ζυγαριά συνταγών“ στο App-Store.
– Εκκινήστε το App.
– Εφαρμόστε το App και επιλέξτε συνταγή.
– Μετά την επιλογή της συνταγής, πιέστε το κουμπί „αποστολή στη ζυγαριά“.

DK – Aktiver Bluetooth i smartphonens indstillinger.
– Installer „opskriftsvægt“-app'en fra Appstore.
– Start app'en.
– Anvend app'en, og vælg en opskrift.
– Når du har valgt en opskrift, skal du klikke på knappen „zur Waage senden“ (send til vægten).

FIN – Aktivoi Bluetooth älypuhelimesi asetuksista.
– Asenna App Store -sovelluskaupasta Reseptivaaka (Rezeptwaage) -sovellus.
– Käynnistä sovellus.
– Valitse sovelluksesta resepti.
– Paina reseptin valinnan jälkeen Lähetä vaakaan (zur Waage senden) -tekstiä.

CZ – Aktivujte Bluetooth v nastaveních smartphonu.
– Na portálu Appstore nainstalujte aplikaci „Rezeptwaage“ (Recepty pro váhu).
– Spusťte aplikaci.
– Použijte aplikaci a vyberte recept.
– Po výbere receptu stiskněte tlačítko „zur Waage senden“ (odeslat na váhu).

SLD – Aktivirajte Bluetooth v pametnem telefonu.
– Namestite aplikacijo »Rezeptwaage« (Tehtnica z recepti), ki je na voljo v trgovini z aplikacijami.
– Zaženite aplikacijo.
– V aplikaciji izberite želeni recept.
– Po izbiri recepta pritisnite gumb »zur Waage senden« (pošlji v tehtnico).

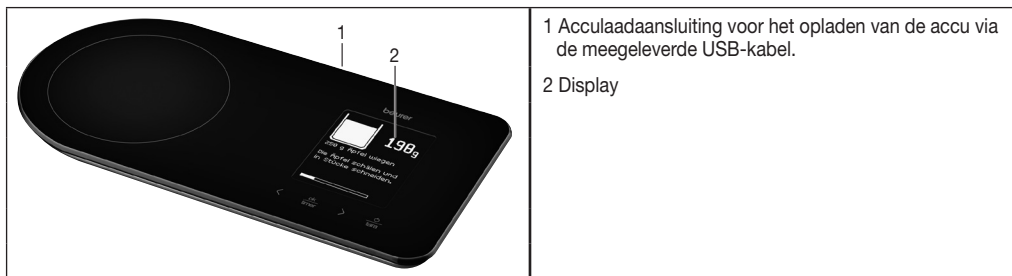
H – Aktiválja az okostelefon beállításáiban a Bluetooth-t.
– Telepítse a „Rezeptwaage“ („receptmérleg“) alkalmazást az App Store-ból.
– Indítsa el az alkalmazást.U6
– Használja az alkalmazást és válasszon ki egy receptet.
– A recept kiválasztása után nyomja m.

- ☐ – Aktivera Bluetooth-funktion i den smarta telefonen via inställningarna.
- Installera appen „Rezeptwaage“ i appbutiken.
- Starta appen.
- Välj ut ett recept med hjälp av appen.
- När receptet har valts ut trycker du på knappen för att skicka till vågen.

- ☐ – Activați funcția Bluetooth în setările smartphone-ului.
- Instalați aplicația „Rezeptwaage“ (Cântar rețete) din magazinul de aplicații.
- Porniți aplicația.
- Folosiți aplicația pentru a alege o rețetă.
- După alegerea rețetei, apăsați butonul „zur Waage senden“ (Trimite la cântar).

- ☐ – Aktiver Bluetooth i innstillingene til smarttelefonen.
- Installer „Oppskriftvekt“-app i Appstore.
- Start appen.
- Bruk appen og velg oppskrift.
- Etter valg av oppskrift trykker du på knappen „Send til vekt“.

NL Omschrijving van het apparaat



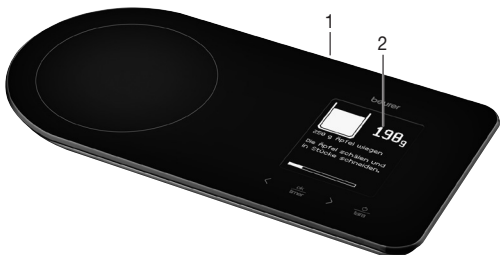
1 Acculaadaansluiting voor het opladen van de accu via de meegeleverde USB-kabel.


2 Display









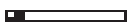
	<p>1. Recept: stap terug Timer: tijd instellen</p> <p>2. Recept: stap van het recept bevestigen Timer: inschakelen</p>	<p>3. Recept: stap voor timer: tijd instellen</p> <p>4. ON/OFF Tarrafunctie</p>
--	--	---

	De KS 800 keukenweegschaal heeft een geïntegreerde lithium-ion-accu. Als het symbool voor het vervangen van de accu wordt weergegeven, moet de accu met de meegeleverde USB-kabel worden opgeladen.		Stap 'Toevoegen', bijv. suiker
	Accu wordt geladen.		Stap van het recept afgesloten, de volgende stap volgt
	Recept wordt via Bluetooth verzonden.		Stap 'Uitvoeren', bijv. brooddeeg laten rijzen
	Vulpeilmeter bij het wegen tijdens het uitvoeren van de stappen van het recept.		Stap 'Vorbereiden', bijv. appels schillen
	Voortgangswaargave / recept		

P Descrição do aparelho


	<p>1 Entrada de carregamento do acumulador para carregar o acumulador por meio do cabo USB fornecido.</p> <p>2 Visor</p>
--	--









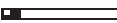
	<p>1. Receita: recuar um passo Temporizador: acertar a hora</p> <p>2. Receita: confirmar o passo da receita Temporizador: ligar</p>	<p>3. Receita: passo antes do temporizador: acertar a hora</p> <p>4. ON/OFF Função de tara</p>
--	---	--

	<p>A balança de cozinha KS 800 dispõe de um acumulador integrado de íões de lítio. Quando for exibido o símbolo de substituição do acumulador, o acumulador tem de ser carregado com o cabo USB fornecido.</p>		<p>Passo de adicionamento de ingrediente, por ex., açúcar</p>
	<p>Acumulador a ser carregado.</p>		<p>Passo da receita concluído, segue-se o próximo passo</p>
	<p>Receita a ser transmitida via Bluetooth.</p>		<p>Passo de ação, por ex., deixar a massa levedar</p>
	<p>Indicador do nível de enchimento no processo de pesagem durante a receita.</p>		<p>Passo de preparação, por ex., descascar maçãs</p>
	<p>Barra de progresso / Receita</p>		

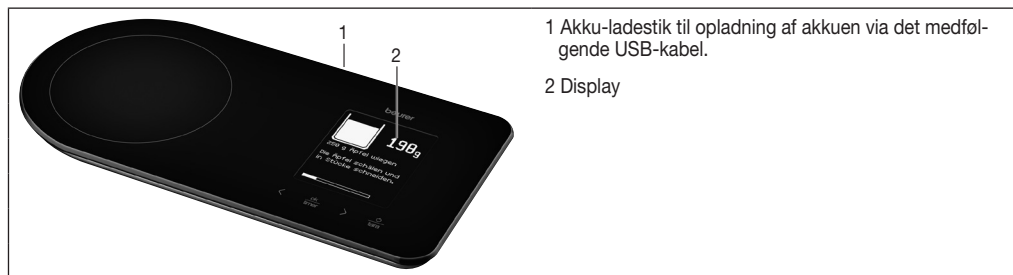
GR Περιγραφή της συσκευής

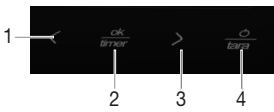
	<p>1 Υποδοχή για τη φόρτιση της μπαταρίας μέσω του παρεχόμενου καλωδίου USB.</p> <p>2 Οθόνη</p>
--	---









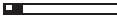
	<p>1. Συνταγή: Ένα βήμα πίσω Χρονοδιακόπτης: Ρύθμιση της ώρας</p> <p>2. Συνταγή: Επιβεβαίωση του βήματος συνταγής Χρονοδιακόπτης: Ενεργοποίηση</p>	<p>3. Συνταγή: Βήμα πριν τον χρονοδιακόπτη: Ρύθμιση της ώρας</p> <p>4. ON/OFF Λειτουργία Tara (απόβαρο)</p>
--	--	---

	Η ζυγαριά κουζίνας KS 800 περιέχει μία ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου. Μόλις εμφανιστεί το σύμβολο αντικατάστασης μπαταρίας πρέπει να τη φορτίσετε με το παρεχόμενο καλώδιο USB.		Βήμα πρόσθεσης, π.χ. ζάχαρης
	Η μπαταρία φορτίζεται.		Το βήμα της συνταγής ολοκληρώθηκε, ακολουθεί το επόμενο βήμα
	Η συνταγή μεταδίδεται με Bluetooth.		Βήμα νέας ενέργειας, π.χ. αφήστε τη ζύμη να τραβήξει
	Ένδειξη στάθμης πλήρωσης κατά τη διαδικασία ζύγισης της συνταγής.		Βήμα προετοιμασίας, π.χ. καθάρισμα μήλων
	Μπάρα προόδου / Συνταγή		

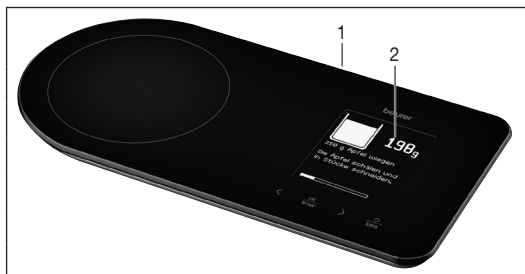
DK Apparatbeskrivelse



	<p>1. Opskrift: Et trin tilbage Timer: Indstilling af klokkeslæt</p> <p>2. Opskrift: Bekræftelse af opskriftrinnet Timer: Tænd</p> <p>3. Opskrift: Trin for timer: Indstilling af klokkeslæt</p> <p>4. ON/OFF Tara-funktion</p>
--	---

	KS 800 køkkenvægten er forsynet med en integreret lithium-ion-akku. Når symbolet for akkuslæt vises, skal akkuen oplades med det medfølgende USB-kabel.		Tilsætningstrin, f.eks. sukker
	Akkuen oplades.		Opskriftstrin afsluttet, fortsætter til næste trin
	Opskrift overføres via Bluetooth.		Handlingstrin, f.eks. lad gærdejen hvile
	Niveauisning ved vejning under opskriften.		Forberedelsestrin, f.eks. skræl æbler
	Statuslinje / Opskrift		

S Beskrivning av enheten



1 Batteriladerkontakt for opplading av batteriet med medfølgende USB-kabel.

2 Display



1. Oppskrift: Trinn tilbake
Timer: Stille inn klokkeslett

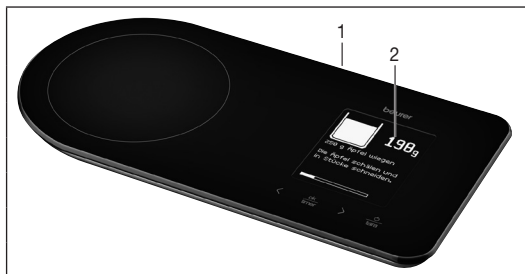
2. Oppskrift: Bekreft oppskrifttrinnet
Timer: Slå på

3. Oppskrift: Trinn før timer: Stille inn klokkeslett

4. ON/OFF
Tarafunksjon

	Kjøkkenvekten KS 800 har et integrert litium-ion-batteri. Når symbolet for batteriskift vises, må batteriet lades opp med den medfølgende USB-kabelen.		Tilførselstrinn, f.eks. sukker
	Batteriet lades.		Oppskriftstrinn avsluttet, neste trinn følger
	Oppskrift overføres via Bluetooth.		Handlingstrinn, for eksempel: la gjærdeigen heve
	Påfyllingsnivå ved veiing under oppskriften.		Forberedelsestrinn, for eksempel skrelle eple
	İlerleme çubuğu Fremdriftsindikator/opskrift / Tarif		

N Apparatbeskrivelse



1 Batteriladerkontakt for opplading av batteriet med medfølgende USB-kabel.

2 Display












1. Oppskrift: Trinn tilbake
Timer: Stille inn klokkeslett

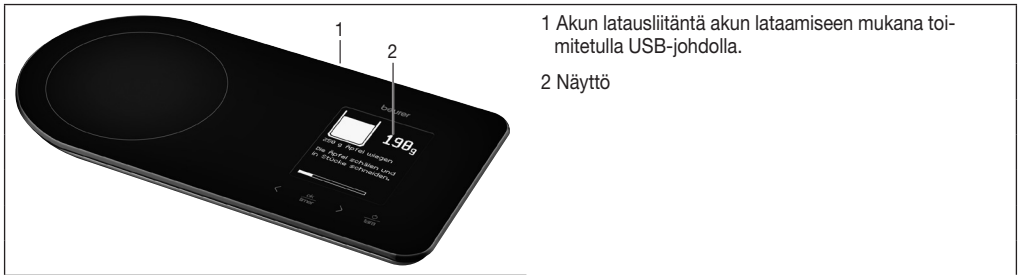
2. Oppskrift: Bekreft oppskrifttrinnet
Timer: Slå på


3. Oppskrift: Trinn før timer: Stille inn klokkeslett










4. ON/OFF
Tarafunksjon

	Kjøkkenvekten KS 800 har et integrert litium-ion-batteri. Når symbolet for batteriskift vises, må batteriet lades opp med den medfølgende USB-kabelen.		Tilførselstrinn, f.eks. sukker
	Batteriet lades.		Oppskriftstrinn avsluttet, neste trinn følger
	Oppskrift overføres via Bluetooth.		Handlingstrinn, for eksempel: la gjærdeigen heve
	Påfyllingsnivå ved veiing under oppskriften.		Forberedelsestrinn, for eksempel skrelle eple
	Fremdriftsindikator/opskrift		

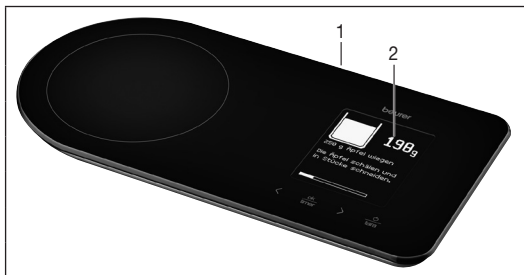
FIN Laitekuvaus



	1. Resepti: edeltävä vaihe Ajastin: kellonajan asettaminen	3. Resepti: seuraava vaihe Ajastin: kellonajan asettaminen
	2. Resepti: reseptin vaiheen vahvistaminen Ajastin: käynnistäminen	4. ON/OFF Taaraustoiminto

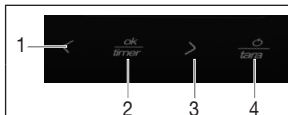
	KS 800 -keittövaaja:ssa on integroitu litium-ioniakku. Kun näytölle ilmestyy akun vaihtamisen symboli, akku tulee ladata mukana toimitetun USB-johdon avulla.		Lisäämisvaihe, esim. sokeri
	Akku latautuu.		Reseptin vaihe suoritettu, seuraava vaihe tulossa
	Reseptiä siirretään Bluetoothin kautta.		Toimintavaihe, esim. hiivataikinan kohottaminen
	Täyttöasteen osoitin punnittaessa reseptin vaiheen aikana.		Valmisteluvaihe, esim. omenoiden kuoriminen
	Edistymispalkki / resepti		

CZ Popis přístroje



1 Zdiřka pro nabíjení baterie pomocí USB kabelu, který je součástí balení.

2 Displej



1. Recept: krok zpět
Časovač: Nastavení času

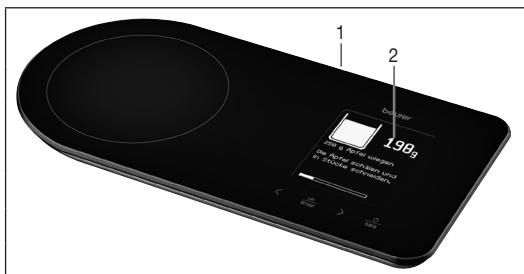
2. Recept: Potvrzení kroku pro recept
Časovač: zapnout

3. Recept: krok před časovač:
Nastavení času

4. ON/OFF
funkce přivažování

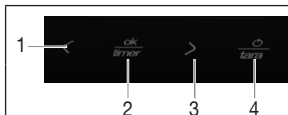
	Kuchyňská váha KS 800 obsahuje integrovanou lithium-iontovou baterii. Jestliže se objeví symbol výměny baterie, je třeba baterii nabít pomocí USB kabelu, který je součástí balení.		Krok pro přísadu, např. cukr
	Baterie se nabíjí.		Krok receptu je ukončený, následuje další krok
	Recept se přenáší prostřednictvím Bluetooth.		Krok činnosti, např. nechat vykynout těsto
	Ukazatel plného stavu při vážení během receptu.		Krok přípravy, např. okrájet jablka
	Proužek průběhu funkce / recept		

SLO Opis aparata



1 Vtiřnica za polnjenje baterije prek priloženega kabla USB.

2 Zaslon












1. Recept: Na prejšnji korak
Časovnik: Nastavitev časa

2. Recept: Potrditev koraka recepta
Časovnik: vklop


3. Recept: Korak pred časovnikom: Nastavitev časa










4. Vklp/izklp
Funkcija tare

	Kuhinjska tehcnica KS 800 ima vgrajeno litij-ionsko baterijo. Ko se prikaže simbol za menjavo baterije, morate napolniti baterijo prek priloženega kabla USB.		Korak dodajanja, npr. dodajanje sladkorja
	Baterija se polni.		Korak recepta zaključen, sledi naslednji korak
	Recept se prenese prek povezave Bluetooth.		Korak ravnanja, npr. vzhajanje kvašenega testa
	Prikaz napolnjenosti pri tehtanju med upoštevanjem recepta.		Korak priprave, npr. lupljenje jabolk
	Stolpec napredka/recept		

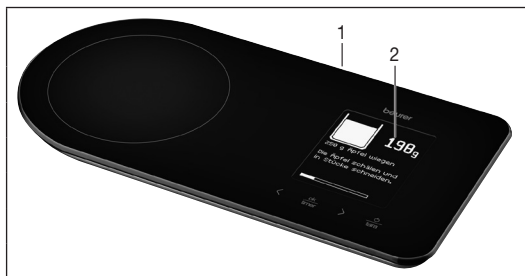
H A készülék ismertetése



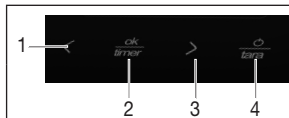
	1. Recept: Lépés vissza Időzítő: Az idő beállítása	3. Recept: Időzítő előtti lépés: Az idő beállítása
	2. Recept: A recept lépés megerősítése Időzítő bekapcsolása	4. BE/KI Tára-funkció

	A KS 800 konyhai mérleg beépített lítium-ion akkumulátorral rendelkezik. Ha megjelenik az akkumulátorcsere szimbólum, az USB kábellel fel kell tölteni az akkumulátort.		Hozzáadás lépés, pl. cukor
	Az akkumulátor töltődik.		Recept lépés lezárása, következő lépés
	A recept továbbítása Bluetooth segítségével történik.		Tevékenység lépés, pl. keltészta kelesztése
	Töltési szint kijelzése a recept mérési folyamata alatt.		Előkészítés lépés, pl. almahámzás
	Állapotmutató / recept		

RO Descrierea aparatului



- 1 Mufă pentru încărcarea acumulatorului prin cablul USB livrat.
- 2 Ecran



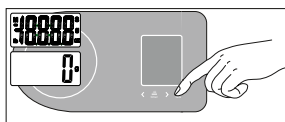
- 1. Rețetă: pas înapoi
Timer: setarea orei
- 2. Rețetă: confirmarea pasului din rețetă
Timer: pornire
- 3. Rețetă: pas înainte
Timer: setarea orei
- 4. ON/OFF
Funcția țara

	Cântarul de bucătărie KS 800 dispune de un acumulator cu litiu-ioni integrat. Când apare simbolul pentru schimbarea acumulatorului, trebuie să încărcați acumulatorul prin cablul USB livrat.		Pas de adăugare, de exemplu zahăr
	Acumulatorul se încarcă.		Pasul din rețetă finalizat; urmează alt pas
	Rețeta se transferă prin Bluetooth.		Pas de acțiune, de exemplu lăsați aluatul la dospit
	Indicatorul nivelului de umplere în cazul cântării pe parcursul rețetei.		Pas de pregătire, de exemplu curățarea merelor
	Bară de progres/rețetă		

- NL** Weeg
- P** Pesar
- GR** Ζύγιση
- DK** Vejning

- S** Väga
- N** Veiging
- FIN** Punnitus
- CZ** Zvážit

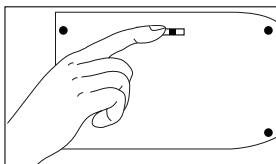
- SLO** Tehtanje
- H** Mérés
- RO** Cântărire



- NL** Druk op om de weegschaal in te schakelen. Wacht tot 0 op het display wordt weergegeven.
- P** Para ligar a balança, prima . Espere até surgir 0 no visor.
- GR** Για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά, πιέστε το . Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί 0 στην οθόνη.

- DK** Tænd vægten ved at trykke på . Vent, indtil 0 vises på displayet.
- S** Koppla in vågen genom att trycka på . Vänta tills 0 visas på displayen.
- N** For å slå på vekten, trykk . Vent inntil 0 vises i displayet.
- FIN** Kytkeäkseesi vaa'an päälle paina painiketta . Odota, kunnes näyttöille ilmestyy 0.
- CZ** Váha se vypíná stisknutím tlačítka . Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí 0.

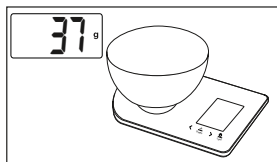
- SK** Pre zapnutie váhy stlačte . Počkajte, kým sa na displeji nezobrazí 0.
- SLO** Za vklop tehtnice pritisnite . Počakajte, da se na zaslonu pojavi 0.
- H** A mérleg bekapcsolásához nyomja meg a gombot. Várjon, amíg a 0 megjelenik a kijelzőn.
- RO** Pentru pornirea cântarului apăsați . Așteptați până când pe display apare 0.



- NL** Gewenste gewichtseenheid (g of oz) aan de achterzijde van de weegschaal instellen.
- P** Definir a unidade de peso desejada (g ou oz) na parte de trás da balança.

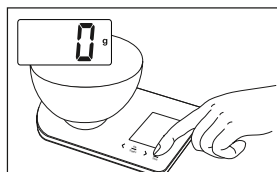
- GR** Επιλέξτε την επιθυμητή μονάδα βάρους (g ή oz) στο πίσω μέρος της ζυγαριάς.
- DK** Indstil den ønskede vægtenhed (g eller oz) på bagsiden af vægten.
- S** Ange önskad viktenhet (g eller oz) på vågens baksida.
- N** Still inn ønsket vektenhet (g eller oz) på baksiden av vekten.
- FIN** Aseta haluttu painoyksikkö (g tai oz) vaa'an takapuolelta.

- CZ** Nastavte požadovanou jednotku hmotnosti (g nebo oz) na zadní straně váhy.
- SLO** Na hrbtni strani tehtnice nastavite želeno enoto tehtanja (g ali oz).
- H** Állítsa be a kívánt mértékegységet (g vagy oz) a mérleg hátoldalán.
- RO** Setati unitatea pentru greutate dorita (g sau oz) pe partea din spate a cantarului.



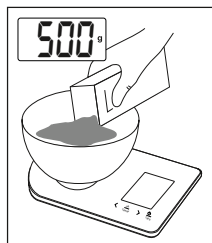
- NL** Plaats een kom op de weegschaal.
- P** Colocar o recipiente
- GR** Τοποθετήστε το σκεύος.
- DK** Sæt skålen på.
- S** Ställ skålen på vågen.
- N** Sett på skålen.

- FIN** Aseta astia paikalleen
- CZ** Postavte nádobu na váhu.
- SLO** Postavite posodo na tehtnico.
- H** Állítsa fel az edényt.
- RO** Poziționați recipientul.



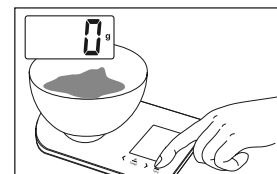
- NL** Druk op de „tara/” toets.
- P** Premir a tecla „tara/”.
- GR** Πιέστε το πλήκτρο „απόβαρου/”.
- DK** Tryk på „tara/”-tasten.
- S** Tryck på knappen „tara/”.
- N** Trykk på „tara/”-knappen.

- FIN** Paina painiketta „tara/”.
- CZ** Stiskněte tlačítko „tara/”.
- SLO** „Pritisnite tipko „tara/”.
- H** Nyomja meg a „tara/” gombot
- RO** Apăsati tasta „tara/”.



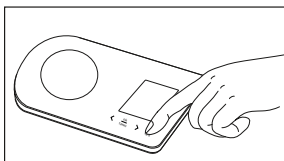
- NL** Het te wegen materiaal plaatsen.
- P** Colocar o produto que pretende pesar.
- GR** Τοποθετήστε το ζυγίζόμενο είδος.
- DK** Læg genstanden, der skal vejes, på.
- S** Lägg på det som ska vägas.
- N** Legg på det som skal veies.












- FIN** Lisää astiaan punnittava tuote.
- CZ** Položte vážené zboží.
- SLO** Postavite blago, ki ga boste tehtali.
- H** Tegye fel a mérendő anyagot.
- RO** Așezați produsul de cântărit.



- NL** Druk nogmaals op de „tara/” toets als u nog meer ingrediënten wilt wegen.
- NL** Dosear mais ingredientes – premir de novo a tecla „tara/”.
- P** Για εύρεση απόβαρου περισσότερων συστατικών, πιέστε πάλι το πλήκτρο „απόβαρου/”.
- GR** Vejning af yderligere ingredienser – tryk på „tara/”-tasten igen.
- DK** Vejning af yderligere ingredienser – tryk på „tara/”-tasten igen.
- S** Välg ytterligare ingredienser genom att trycka på „tara/” igen.

- N** Veie flere ingredienser – trykk igjen på „tara/”-knappen.
- FIN** Kun punnitset muita aineksia, paina uudelleen painiketta „tara/”.
- CZ** Přivažování dalších přísad – opět stiskněte tlačítko „tara/”.
- SLO** Tehtanje ostalih sestavin – ponovno pritisnite tipko „tara/”.
- H** További hozzávalók hozzámérése – nyomja meg újra a „tara/” gombot.
- RO** Pentru cântărirea ingredientelor suplimentare – apăsați din nou tasta „tara/”.

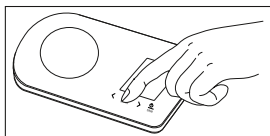


- (NL)** Houd de „“-toets 3 seconden ingedrukt om de weegschaal uit te schakelen.
- (P)** Para desligar a balança, mantenha a tecla „“ premida durante 3 segundos.
- (GR)** Για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά, κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο „“ για 3 δευτερόλεπτα.
- (DK)** Sluk vægten ved at holde „“-tasten inde i 3 sekunder.
- (S)** Stäng av vågen genom att hålla ned „“ i 3 sekunder.
- (N)** For å slå av vekten, hold inne „“-knappen i 3 sekunder.
- (FIN)** Sammuttaaksesi vaa’an paina painiketta „“ 3 sekunnin ajan.
- (CZ)** Váha se vypíná stisknutím tlačítka „“ na 3 sekundy.
- (SLO)** Za izklop tehtnice držite tipko „“ pritisnjeno 3 sekundi.
- (H)** A mérleg kikapcsolásához 3 másodpercig tartsa nyomva a „“ gombot.
- (RO)** Pentru a opri cântarul, țineți apăsată tasta „“ timp de 3 secunde.

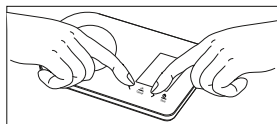
(NL) Timer instellen
(P) Ajustar o temporizador
(GR) Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

(DK) Indstilling af timer
(S) Ställ in timern
(N) Stille inn timer
(FIN) Ajustimen asettaminen

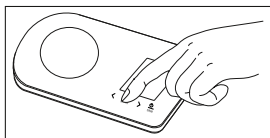
(CZ) Nastavení časovače
(SLO) Nastavitev časovnika
(H) Az időzítő beállítása



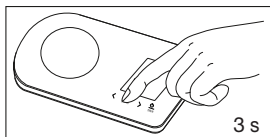
- (NL)** Druk op de timer-toets.
- (P)** Premir a tecla do temporizador.
- (GR)** Πιέστε το πλήκτρο timer.
- (DK)** Tryk på timer-tasten.
- (S)** genom att trycka på timer-knappen.
- (N)** Trykk på timer-knappen.
- (FIN)** Paina timer-painiketta.
- (CZ)** Stiskněte tlačítko timer.
- (SLO)** Pritisnite tipko timer.
- (H)** Nyomja meg a timer gombot.
- (RO)** Apăsați tasta „Timer”.














- (NL)** Stel met <en> de gewenste tijd in.
- (P)** Defina a hora pretendida com <e>.
- (GR)** Ρυθμίστε με το < και > τον επιθυμητό χρόνο.
- (DK)** Indstil den ønskede tid med < og >.
- (S)** Ställ in önskad tid med < och >.
- (N)** Bruk < og > til å stille inn ønsket tid.
- (FIN)** Aseta haluamasi kellonaika painamalla painiketta < ja >.
- (CZ)** Pomocí tlačítek < a > nastavte požadovaný čas.
- (SLO)** Z < in > nastavite želeni čas.
- (H)** A < és > gombokkal állítsa be a kívánt időt
- (RO)** Acum puteți seta timp corectă cu tastele < și >.



- NL** Druk op „ok“ om de timer te starten en te stoppen. Als de timer is gestopt, klinken er geluidssignalen.
- P** „ok“ para iniciar ou parar o temporizador. Depois de decorrido o tempo de temporização, são emitidos sinais acústicos.
- GR** Εκκινήστε και σταματήστε το χρονοδιακόπτη με το „ok“. Μετά τη λήξη του χρονοδιακόπτη ακούγονται ηχητικά σήματα.
- DK** Start og stop timeren med „ok“. Efter udlob af timeren høres lydssignaler.
- S** Starta och stoppa timern med „ok“. När tiden har gått hörs en ljudsignal.
- N** Bruk „ok“ til å starte og stoppe timer. Når timeren har forløpt, høres en signaltone.
- FIN** Käynnistä ja pysäytä ajastin painamalla painiketta „ok“. Ajastimeen asetetun ajan kuluttua laitteesta kuuluu merkkiääniä.
- CZ** Pomocí tlačítka „ok“ se časovač spouští a zastavuje. Po uplynutí času nastaveného na časovači zazní zvukový signál.
- SLO** S tipko „ok“ zaženete in zaustavite časovnik. Po poteku časovnika se zaslišijo zvočni signali.
- H** Indítsa el és állítsa meg az időzítőt a „ok“ gombbal. Az időzítés letele után hangjelzések hallhatók.
- RO** Porniți și opriți timerul cu tasta „ok“. După expirarea timpului setat la timer se emite un semnal sonor.



- NL** Houd de  -toets drie seconden ingedrukt om de timer uit te schakelen
- P** Para desligar o temporizador, mantenha a tecla  premida durante 3 segundos.
- GR** Για να απενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη, πιέστε το πλήκτρο  για 3 δευτερόλεπτα.
- DK** Sluk timeren ved at holde  -tasten inde i 3 sekunder.
- S** Tryck på -knappen i tre sekunder för att inaktivera timern.
- N** For å slå av timeren, trykk på -knappen i tre sekunder.
- FIN** Sammuttaaksesi ajastimen paina painiketta  kolmen sekunnin ajan.
- CZ** Časovač se vypíná stisknutím tlačítka  na 3 sekundy.
- SLO** Za izklop časovnika držite tipko  pritisnjeno 3 sekunde.
- H** Az időzítő kikapcsolásához 3 másodpercig tartsa nyomva a  gombot.
- RO** Pentru a opri timerul, țineți apăsată tasta „” timp de 3 secunde.

- NL** Foutmeldingen
- P** Mensagens de erro
- GR** Μηνύματα σφαλμάτων
- DK** Fejlmeldinger



- S** Felmeddelanden
- N** Feilmeldinger
- FIN** Virheilmoitukset
- CZ** Chybová hlášení

- SLO** Javljene napake
- H** Hibajelzések
- RO** Mesaje de eroare



- NL** Batterij leeg.
- P** Bateria descarregada.
- GR** Η μπαταρία είναι άδεια.
- DK** Batteri tomt.
- S** Batteri tomt.
- N** Batteri tomt.
- NL** Maximale draagkracht overschreden (5 kg).
- P** Capacidade de carga máxima ultrapassada (5 kg).
- GR** Υπέρβαση ανώτατου ορίου αντοχής (5 kg).
- DK** Maksimal bærekraft overskredet (5 kg).
- S** Maximal kapacitet överskriden (5 kg).
- N** Maksimumsvekten er overskredet (5 kg).
- FIN** Paristo tyhjä.
- CZ** Vybité baterie.
- SLO** Baterijski vložki so prazni.
- H** Lemerült az elem.
- RO** Baterie descărcată
- FIN** Maksimipaino ylittyy (5 kg).
- CZ** Překročení maximální nosnosti (5 kg).
- SLO** Prekoračena je maksimalna nosilnost (5 kg).
- H** Túllépte a maximális teherbírást (5 kg).
- RO** S-a depășit capacitatea portantă maximă. (5 kg).

(NL) Belangrijke aanwijzingen

- De maximale belasting is 5 kg, Verdeling van 1 g.
- De nauwkeurigheid van de weegschaal kan door sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons) nadelig worden beïnvloed.
- Niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuur-schommelingen en hoge temperaturen (bv. in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingselement).
- Bewaren: plaats geen voorwerpen op de weegschaal wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhoudsdienst of door een erkende handelaar.

Wij garanderen hierbij dat dit product voldoet aan de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EG. Voor het opvragen van gedetailleerde productinformatie – zoals de CE-conformiteitsverklaring – kunt u contact opnemen met het genoemde serviceadres.

Houdt u bij het afdanken van materiaal aan de plaatselijke voorschriften. Verwijder het apparaat volgens de richtlijn 2002/96/EG met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen kunt u zich tot de voor de opslag van afval verantwoordelijke gemeentelijke instantie wenden.



(P) Notas importantes

- A capacidade de carga máx. é de 5 kg, Divisão mínima: 1 g.
- A precisão da balança pode ser afectada por fortes campos electromagnéticos (por exemplo, telemóveis).
- Não se destina ao uso comercial.
- A balança deve ser protegida contra choques, a humidade, o pó, produtos químicos, fortes oscilações de temperatura e fontes de calor na sua proximidade (fogões, aquecimentos).
- Guardar: Não coloque objectos em cima da balança, enquanto esta não for usada.
- Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loiça. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente.
- As reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente ou pelos comerciantes autorizados.

Garantimos, pela presente, que o produto cumpre os requisitos da directiva europeia R&TTE 1999/5/CE. Contacte o endereço do serviço de assistência especificado para obter dados mais precisos, por exemplo, a Declaração CE de Conformidade.



Elimine o equipamento de acordo com o Regulamento do Conselho relativo a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.



(GR) Σημαντικές υπδείξεις

- Η μέγ. αντοχή είναι 5 kg, Διάρθρωση 1 g.
- Ακρίβεια της ζυγαριάς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π. χ. κινητά τηλέφωνα).
- Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, αημιτικές ουσίες, ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοντινές πηγές θερμότητας (θερμάστρες, καλοριφέρ).
- Φύλαξη: Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη ζυγαριά, όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Μην βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα.

Εγγυμάστε ότι αυτό το προϊόν πληροί την ευρωπαϊκή οδηγία σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό ρεματικό εξοπλισμό (R&TTE) 1999/5/EK. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την προαναφερόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, για να λάβετε λεπτομερή στοιχεία – όπως π.χ. τη δήλωση συμμόρφωσης CE.

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.



(DK) Vigtige anvisninger

- Bæreevnen er maks. 5 kg, Inddeling 1 g.
- Vægtens præcision kan påvirkes af kraftige elektromagnetiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner).
- Ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperaturudsving og placér den ikke for tæt på varmekilder (ovne, radiatorer).
- Opbevaring: Der må ikke stå noget på vægten, når den ikke er i brug.
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.
- Reparationer må kun udføres kundeservice eller af autoriserede forhandlere.

Vi garanterer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med det europæiske R&TTE-direktiv 1999/5/EF. Kontakt den angivne service-adresse for at få detaljerede oplysninger – som f.eks. CE-overensstemmelseserklæringen.

Følg de lokale forskrifter ved bortskaffelse af materialerne. Bortskaf apparatet i henhold til direktivet om brugt elektrisk og elektronisk udstyr 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de relevante kommunale myndigheder.



S Viktiga anvisningar

- Kapacitet max. 5 kg, Noggrannhet 1 g.
- Vågens mätnoggrannhet kan påverkas av starka elektromagnetiska fält (t.ex. mobiltelefoner).
- Ej avsedd för yrkesmässig användning.
- Skydda vågen mot stöt, fukt, damm, kemikalier, stora temperaturskillnader och värmekällor, som sitter för nära (ugnar, element).
- Förvaring: Förvara aldrig föremål på vågen när den inte används.
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten.
- Vågen får endast repareras av kundservice eller av auktoriserade försäljare.

Vi intygar härmed att denna produkt uppfyller kraven i EU:s R&TTE-direktiv 1999/5/EG.

Kontakta oss på den angivna serviceadressen om du vill ha mer information, t.ex. en EG-försäkran om överensstämmelse.



Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av de ingående materialerna. Kassera apparaten i enlighet med direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Eventuella frågor riktas till den kommunala myndighet som ansvarar för frågor rörande avfallshantering.



N Viktige henvisninger

- Vekten måler opptil 5 kilo i 1 grams intervall.
- Sterke elektromagnetiske felt (f.eks. mobiltelefoner) kan virke inn på målenøyaktigheten.
- Ikke beregnet for industriell bruk.
- Vekten bør beskyttes mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger og for nært plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).
- Oppbevaring: Det må ikke plasseres gjenstander oppå vekten når den ikke er i bruk.
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut, ved behov med litt oppvaskmiddel. Vekten må aldri dypes i vann. Den må heller aldri skylles under rennende vann.
- Reparasjoner må kun utføres av kundeservice eller en forhandler.

Vi garanterer herved at dette produktet innfrir EU-direktivet 1999/5/EF om radio- og teleterminalutstyr (R&TTE-direktivet). Ta kontakt via den nevnte serviceadressen for å få mer detaljert informasjon om for eksempel CE-merkingen.



Følg de lokale bestemmelsene ved deponering av materialene. Det elektriske apparatet må destrueres i henhold til direktivet for brukte elektriske og elektroniske apparater 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dersom du har ytterligere spørsmål, henvend deg til vedkommende kommunale myndighet for deponering.



FIN Tärkeitä ohjeita

- Kantavuus enintään 5 kg, Näyttöväli 1 g.
- Voimakkaat sähkömagneettiset kentät (esim. matkapuhelime) voivat häiritä vaa'an tarkkuutta.
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.
- Suojaa vaaka iskulta, kosteudelta, pölyltä, kemikaloilta, voimakkaista lämpötilan vaihteluilta ja liian lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmityslaitteet).
- Säilytys: Älä aseta esineitä vaa'alle, jos vaakaa ei käytetä.
- Puhdistus: Voit puhdistaa vaa'an kosteutta liianalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhletta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtelee vaakaa juoksevan veden alla.
- Vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä saa korjata vaa'an.

Takaamme, että tämä tuote vastaa radio- ja telepäätelaitedirektiiviä (1999/5/EY). Ota yhteyttä mainittuun huolto-osoitteeseen, mikäli haluat yksityiskohtaisempia tietoja, kuten CE-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen.



Noudata materiaalien hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä. Hävitä laite sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävittämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.



CZ Důležitá upozornění

- Zátěžitost je max. 5 kg, Dělení 1 g.
- Přesnost vah může být zhoršena silnými elektromagnetickými poli (např. mobilní telefony).
- Není určeno pro komerční použití.
- Měli byste váhy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a neskladovat je v blízkosti tepelných zdrojů (sporák, topeni).
- Uložení: Nepokládejte na váhy žádné předměty, pokud se nepoužívají.
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponořujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Opravy může vykonávat pouze zákaznický servis nebo autorizovaní prodejci.

Ručíme za to, že tento výrobek odpovídá evropské směrnici 1999/5/ES (směrnice R&TTE). Spojte se prosím s příslušným servisním střediskem, jehož adresu naleznete v návodu, kvůli podrobnějším informacím, např. prohlášení o shodě či označení CE.



Při likvidaci materiálů dodržujte místní předpisy. Likvidaci přístroje provádějte v souladu se směrnicí o elektrických a elektronických starých přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V případě dotazů se obraťte na příslušný komunální úřad, kompetentní ve věci likvidace odpadů.



(SLO) Pomembni napotki

- Maksimalna obremenitev znaša 5 kg, Razdelitev 1 g.
- Na točnost tehtnice lahko vpliva močno magnetno polje (npr. mobilni telefon).
- Ni za gospodarske namene.
- Zaščite tehtnico pred udarci, vlažnostjo, prahom, kemikalijam, večjim temperaturnim spremembam in bližine grelnih teles (peč, radiatorji).
- Shranjevanje: Ne postavljajte predmetov na tehtnico, kadar je ne uporabljate.
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potapljajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Popravila lahko izvajajo samo v servisu, ali pooblaščenemu servisu.

Zagotavljamo, da ta izdelek ustreza direktivi 1999/5/ES o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi ter medsebojnem priznavanju skladnosti te opreme (direktiva R&TTE). Če želite izvedeti več in želite na primer prejeti izjavo o skladnosti CE, se obrnite na navedenega serviserja.



Upošteвайте nacionalne predpise za odstranjevanje materialov. Aparat odstranite v skladu z Direktivo o električnih in elektronskih odpadnih napravah 2002/96/ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Če imate vprašanja, se obrnite na komunalni organ, ki je pristojen za odstranjevanje odpadkov.



(H) Fontos adatok

- Terhelhetőség max. 5 kg, Dokladoság 1 g.
- A mérleg pontosságát károsan befolyásolhatják az elektromágneses mezők (pl. a mobiltelefonok).
- Nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- A mérleget óvni kell az ütéstől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőmérséklet ingadozásoktól és a túl közeli hőforrásoktól (kályhák, fűtőtestek).
- Figyelmeztetés: Ne helyezzen tárgyakat a mérlegre, amikor azt nem használja!
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószer vigyen fel.
A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt!
- A javítások csak a kijelölt szakszervizben, vagy az arra jogosult kereskedőknél végezhetők el.

Ezúton garantáljuk, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EK (európai R&TTE) irányelvnek. Kérjük, lépjen kapcsolatba a megadott szervizzel, ha olyan részletes adatokat szeretne kapni, mint például a CE megfeleléségi nyilatkozat.



Az anyagok ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat! A készülék ártalmatlanításáról gondoskodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EK – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv szerint. További felvilágosítás érdekében forduljon a hulladékkezelésért felelős helyi hatósághoz!



(RO) Informatii importante

- Capacitatea maximă este de 5 kg, divizare 1 g.
- Precizia cântarului poate fi afectată de câmpuri magnetice puternice (de ex. telefoane mobile)
- Produsul nu este destinat utilizării în scop comercial.
- Feriți cântarul de șocuri, umiditate, praf, substanțe chimice, variații puternice de temperatură și surse de căldură prea apropiate (sobe, radiatoare).
- Depozitare: Nu amplasați niciun fel de obiect pe cântar, dacă nu îl utilizați.
- Curățare: Cântarul poate fi curățat cu o cârpă umezită, pe care puteți aplica, la nevoie, puțin detergent de vase. Nu scufundați niciodată cântarul în apă. Nu spălați niciodată cântarul sub jet de apă.
- Reparațiile se vor efectua numai de către Serviciul Clienți sau de către comerciant.

Garantăm prin prezenta că acest produs corespunde Directivei europene R&TTE 1999/5/CE. Vă rugăm să luați legătura cu departamentul de service la adresa menționată pentru a obține informații mai detaliate – de exemplu declarația de conformitate CE.

Bateriile utilizate nu trebuie considerate gunoi menajer. Eliminațiile la deșeurii, apelând la comerciantul dumneavoastră de electricitate sau prin intermediul unui punct de colectare specializat, deoarece această obligație este prevăzută de lege.

Indicație: Aceste simboluri pot fi găsite pe bateriile care conțin substanțe toxice: Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.



Vă rugăm să eliminați aparatul în conformitate cu directiva referitoare la aparatele electrice și electronice uzate, 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). În cazul în care aveți întrebări, adresaviți autorităților responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



